

**Influence of First Language in English Pronunciation among the Tharu Learners**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education  
In partial Fulfillment for the Master of Education in English**

**Submitted by  
Raman Kumar Chaudhary**

**Tribhuvan University  
Department of English Education Kirtipur  
Kathmandu, Nepal  
2023**

**Influence of First Language in English Pronunciation among the Tharu Learners**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education  
In partial Fulfillment for the Master of Education in English**

**Submitted by  
Raman Kumar Chaudhary**

**Tribhuvan University  
Department of English Education Kirtipur,  
Kathmandu, Nepal  
2023**

**T.U. Reg. No.: 9-2-0814-0097-2011  
M.Ed. Fourth Semester  
Exam Roll No.: 7228598/072**

**Date of Approval of  
Proposal: 29/5/2019  
Date of submission: 12/06/2022**

## **Recommendation for Acceptance**

This is to certify that Mr. **Raman Kumar Chaudhary** has completed his M.Ed. thesis entitled **Influence of First Language in English Pronunciation among the Tharu Learners** under my guidance and supervision.

I recommend this thesis for acceptance.

Date: 11/06/2022

.....

**Mr. Khem Raj Joshi (Supervisor)**

Teaching Assistant

Tribhuvan University

Department of English Education

Kirtipur, Kathmandu

## **Recommendation for Evaluation**

This thesis has been recommended for evaluation by the following **Research Guidance Committee:**

### **Signature**

**Dr. Gopal Prasad Pandey**

Reader and Head

Department of English Education

T.U., Kirtipur

.....

(Chairperson)

**Mr. Khem Raj Joshi (Supervisor)**

Teaching Assistant

Department of English Education

T.U., Kirtipur

.....

(Member)

**Mr. Guru Prasad Poudel**

Teaching Assistant

Department of English Education

T.U., Kirtipur

.....

(Member)

## Evaluation and Approval

This thesis has been evaluated and approved by the following **Thesis Evaluation and Approval Committee:**

### Signature

**Dr. Gopal Prasad Pandey**

Reader and Head

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

.....

(Chairperson)

**Dr. Rishi Ram Rijal**

Professor

Mahendra Ratna Campus

Tahachal, Kathmandu

Tribhuvan University

.....

(Expert)

**Khem Raj Joshi (Supervisor)**

Teaching Assistant

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

.....

(Member)

**Date: 19/07/2022**

## **Declaration**

I hereby declare that to the best of my knowledge, this thesis is original; and no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

Date: 11/06/2022

.....  
**Raman Kumar Chaudhary**

## **Dedication**

Dedicated

to

My parents and teachers who contributed a lot to lead me here.

## Acknowledgment

First of all, I would like to express my sincere and heartiest gratitude and highest regards to my thesis supervisor **Mr. Khem Raj Joshi**, Teaching Assistant, Department of English Education, Tribhuvan University Kirtipur, Kathmandu for his continuous guidance, supervision, co-operation, invaluable suggestions and directions while conducting my research. Actually I feel very lucky as well as privileged to conduct my research under his guidance.

I am grateful to **Dr. Rishi Ram Rijal**, Professor of Education English for his guidance as an external supervisor, I am also indebted to **Dr. Gopal Prasad Pandey**, Reader and Head, Department of English Education, T.U and **Mr. Guru Prasad Poudel**, Teaching Assistant, Department of English Education T.U Kirtipur, for their genuine suggestions and academic inspiration.

Similarly, my sincere gratitude goes to **Prof. Dr. Anjana Bhattarai**, **Prof. Dr. Tara Datta Bhatta**, **Dr. Purna Bahadur Kadel**, **Dr. Prem Phyak**, **Mr. Bhesh Raj Pokhrel**, **Mr. Laxmi Prasad Ojha**, **Mr. Resham Acharya**, **Mr. Ashok Shapkota**, **Mrs. Madhu Neupane** and all my respected gurus for their constant inspiration, suggestion and co-operation in course of my university level study in general and completion of this research work in particular.

I am very much indebted to my parents **Mr. Pradeshu Chaudhary** and **Mrs. Durpati Tharuni** who struggled and are struggling for their whole lives to make what I am today. I am immensely grateful to my brother **Amit Chaudhary** and entire family for supporting me in every step in course of my study. Similarly, I am very much indebted to my dear friends **Rajan Bhattarai**, **Roshan Bohara**, **Ramesh Awasthi**, **Dinesh Lamechhane**, **Sarmila Chaudhary**, **Chameli Chaudhary**, **Prakash Chaudhary**, **Shiva Chaudhary**, **Laxminarayan Chaudhary**, and all my relatives for their encouragement and support in my academic career. I am very thankful to all my teachers who taught me at different levels for their regular suggestions, encouragement and inspiration.

Finally, I am thankful to **Mrs. Madhavi Khanal** and **Mrs. Nabina Shrestha** administrative staff of the Department for their help and support.

**Raman Kumar Chaudhary**

## Abstract

This thesis entitle **Influence of First Language in English Pronunciation in Tharu learners** was an attempt to identify the interference of Tharu language on the pronunciation of English words to Tharu learners. I collected the data using both primary and secondary sources. The sample population of the study consisted of 40 students of class ten. I took a test consisting of 70 different types of words to collected primary data. I used the simple random sampling procedure for sample the population. After the analysis of the data, I found that there were positive as well as negative interference of Tharu language in learning in English language. Tharu language sound such as /p/, /t/, /k/, /b/, /d/, /g/, /m/, /n/, / /, / /, /s/, /r/, /j/, /w/, facilitated to the acquisition of second language sound. Maximum students felt difficulty in pronouncing labio dental sounds /f/ as well as /v/ and dental sounds / / and /ð/, because there are not labio dental and dental sounds in Tharu language. That's why there is negative impact on acquisition of second language sound in dental and labio dental sound. All students pronounced sound / / as /s/ and voiced sound /h/ as voiceless. Sound /z/ is pronounced in different ways as /z/, / /, / / because of lack of exposure. And maximum students pronounced rhotic sound /r/ after vowel. According to GA (General American), it is accepted but the text items were analyzed and explained based on British Dictionary.

This thesis consists of five chapters. Chapter one deals with introduction. It consists of background of the study, statement of the problem, objectives of the study, research questions, significance of the study, delimitations of the study and operational definition key terms. Chapter two deals with review of the theoretical literature, introduction to Tharu language and their community, review of empirical literature, implication of the literature and conceptual framework. Chapter three deals the design and methods of the study population, sample and sampling strategies, source of data, data collection procedures data analysis and interpretation procedures and ethical considerations. Chapter four deal with analysis of data and interpretation of the result and summary of findings. The last chapter deals conclusion, recommendations, references and appendices.

## Table of contents

<i>Declaration</i>	<i>i</i>
<i>Recommendation for Acceptance</i>	<i>ii</i>
<i>Recommendation for Evaluation</i>	<i>iii</i>
<i>Evaluation and Approval</i>	<i>iv</i>
<i>Dedication</i>	<i>v</i>
<i>acknowledgement</i>	<i>vi</i>
<i>Abstract</i>	<i>vii</i>
<i>Table of Contents</i>	<i>viii</i>
<i>List of Abbreviation</i>	<i>ix</i>
<i>List of Table</i>	<i>x</i>
<i>List of Figure</i>	<i>xiii</i>
<b>Chapter I: Introduction</b>	<b>1-4</b>
Background of the Study	1
Statement of the Problem	2
Objectives of the Study	3
Research Questions	4
Significance of the Study	4
Delimitation of the Study	4
Operational Definition of the Key Terms	4
<b>Chapter II: Review of Related Literature and Conceptual Framework</b>	<b>6-28</b>
Review of Related Theoretical Literature	6
Linguistic Situation of Nepal	6
Indo- Aryan Group	6
Sino- Tibetan Group	7
Dravidian Group	8
English Pronunciation	9
Feature/ Aspect of Pronunciation	9
Factor Affecting Pronunciation	14
Introduction to Tharu language and their Community	15
Phonology of Tharu Language	16
Contrastive Analysis	16

Review of Empirical Literature	19
Implications of the Review for the Study	22
Conceptual Framework	24
<b>Chapter III: Method and Procedure of the Study</b>	<b>25-28</b>
Design and Method of the study	25
Population, Sample and Sampling Strategies	27
Data Collection Tools and Techniques	27
Source of Data	27
Primary Sources	27
Secondary Sources	27
Data Collection Procedures	27
Data Analysis and Interpretation	28
Ethical Consideration	28
<b>Chapter IV: Analysis and Interpretation of Result</b>	<b>29- 63</b>
Analysis of Data and Interpretation of Results	
<b>Chapter V: Findings Conclusion and Recommendations</b>	<b>64-68</b>
Findings	64
Conclusion	66
Recommendations	67
Policy related	67
Practice related	68
Further Research related	68
<b>References</b>	
<b>Appendix</b>	

## List of Table

<b>Table no.</b>	<b>Title</b>	<b>Page no.</b>
1.	Students' Actual pronunciation of the word 'Actual'	29
2.	Students' Actual pronunciation of the word 'Happy'	30
3.	Students' Actual pronunciation of the word 'Go'	30
4.	Students' Actual pronunciation of the word 'Cup Board'	31
5.	Students' Actual pronunciation of the word 'Bad Blood'	31
6.	Students' Actual pronunciation of the word 'Ladder'	32
7.	Students' Actual pronunciation of the word 'Mosquito'	32
8.	Students' Actual pronunciation of the word 'Autumn'	33
9.	Students' Actual pronunciation of the word 'Pneumonia'	33
10.	Students' Actual pronunciation of the word 'Think'	34
11.	Students' Actual pronunciation of the word 'This'	34
12.	Students' Actual pronunciation of the word 'Breath Test'	35
13.	Students' Actual pronunciation of the word 'Take off'	35
14.	Students' Actual pronunciation of the word 'Health'	36
15.	Students' Actual pronunciation of the word 'Useful'	36
16.	Students' Actual pronunciation of the word 'Family'	37
17.	Students' Actual pronunciation of the word 'Relation'	37
18.	Students' Actual pronunciation of the word 'Serious'	38
19.	Students' Actual pronunciation of the word 'Honour'	38
20.	Students' Actual pronunciation of the word 'Interesting'	39
21.	Students' Actual pronunciation of the word 'Later on'	39
22.	Students' Actual pronunciation of the word 'At Last'	40
23.	Students' Actual pronunciation of the word 'challenge'	40
24.	Students' Actual pronunciation of the word 'Of Course'	41
25.	Students' Actual pronunciation of the word 'Forgot'	41

26.	Students' Actual pronunciation of the word 'Thrill'	42
27.	Students' Actual pronunciation of the word 'Director'	42
28.	Students' Actual pronunciation of the word 'Language'	43
29.	Students' Actual pronunciation of the word 'Perfect'	43
30.	Students' Actual pronunciation of the word 'In fact'	44
31.	Students' Actual pronunciation of the word 'Here and There'	44
32.	Students' Actual pronunciation of the word 'Nothing'	45
33.	Students' Actual pronunciation of the word 'Important'	45
34.	Students' Actual pronunciation of the word 'Exercise'	46
35.	Students' Actual pronunciation of the word 'Frequently'	46
36.	Students' Actual pronunciation of the word 'Cheese'	47
37.	Students' Actual pronunciation of the word 'Marriage'	47
38.	Students' Actual pronunciation of the word 'Motion'	48
39.	Students' Actual pronunciation of the word 'Sugar'	48
40.	Students' Actual pronunciation of the word 'Picture'	49
41.	Students' Actual pronunciation of the word 'Suggest'	49
42.	Students' Actual pronunciation of the word 'Island'	50
43.	Students' Actual pronunciation of the word 'window'	50
44.	Students' Actual pronunciation of the word 'please'	51
45.	Students' Actual pronunciation of the word 'Danger'	51
46.	Students' Actual pronunciation of the word 'Tension'	52
47.	Students' Actual pronunciation of the word 'Fantastic'	52
48.	Students' Actual pronunciation of the word 'Then Again'	53
49.	Students' Actual pronunciation of the word 'They're'	53
50.	Students' Actual pronunciation of the word 'Thank You'	54
51.	Students' Actual pronunciation of the word 'Very Good'	54
52.	Students' Actual pronunciation of the word 'Today'	55

53.	Students' Actual pronunciation of the word 'Festival'	55
54.	Students' Actual pronunciation of the word 'Climate'	56
55.	Students' Actual pronunciation of the word 'Received'	56
56.	Students' Actual pronunciation of the word 'National'	57
57.	Students' Actual pronunciation of the word 'Though'	57
58.	Students' Actual pronunciation of the word 'Thought'	58
59.	Students' Actual pronunciation of the word 'Lucky'	58
60.	Students' Actual pronunciation of the word 'Surprise'	59
61.	Students' Actual pronunciation of the word 'Village'	59
62.	Students' Actual pronunciation of the word 'Fast'	60
63.	Students' Actual pronunciation of the word 'Morning'	60
64.	Students' Actual pronunciation of the word 'Five'	61
65.	Students' Actual pronunciation of the word 'Three'	61
66.	Students' Actual pronunciation of the word 'Virtue'	62
67.	Students' Actual pronunciation of the word 'Very'	62
68.	Students' Actual pronunciation of the word 'Eight'	63
69.	Students' Actual pronunciation of the word 'They'	63
70.	Students' Actual pronunciation of the word 'Tooth'	64

## List of Figure

<b>Figure no.</b>	<b>Title</b>	<b>Page no.</b>
1.	Endo- European Language	6
2.	Sino- Tibetan Language	7
3.	Dravidian Language	8
4.	Position of English Language in the Vowel Quadrilateral	9
5.	English Diphthong	10
6.	Table of English Consonant Sound	11
7.	Conceptual Framework	24

## **List of Abbreviation**

BBC	: British Broadcasting Corporation
CBS	: Central Bureau of Statistics
CUP	: Cambridge University Press
Dr.	: Doctor
e.g.	: For Example
GA	: General American
L1	: First Language
L2	: Second Language
M.Ed	: Master of Education
NELTA	: Nepali English Language Teacher's Association
No.	: Number
OUP	: Oxford University Press
p.	: Page
Prof.	: Professor
Reg.	: Registration
SLA	: Second Language Acquisition
SN	: Serial Number
T.U	: Tribhuvan University
UK.	: United Kingdom
USA	: United State of America
VDC	: Village Development Committee
%	: Percentage